

## Disposicions transitòries

### Disposició transitòria primera

El Govern haurà de publicar a partir de l'entrada en vigor d'aquesta Llei les tarifes de la Caixa Andorrana de Seguretat Social per a l'any 2000, aplicant l'índex de preus de consum de l'any 1999, del 2,68%.

### Disposició transitòria segona

L'aplicació de les tarifes modificades de l'article 2 del Reglament d'aplicació núm. 6 de la Caixa Andorrana de Seguretat Social es farà segons correspongui l'endemà, la setmana o el mes següent a l'entrada en vigor de la present Llei.

### Disposició transitòria tercera

L'aplicació de les tarifes modificades de l'article 3 del Reglament d'aplicació núm. 10 es farà el mes següent a l'entrada en vigor de la present Llei.

### Disposició transitòria quarta

Els increments del preu de compra i venda del punt de vellesa de l'article 4 del Reglament d'aplicació núm. 10 s'aplicaran, pel que fa al preu de compra el mes següent a l'entrada en vigor de la present Llei, i pel que fa al preu de venda, és a dir la regularització de les pensions de vellesa, de reversió i d'invalidesa, retroactivament des de l'1 de gener del 2000.

## Disposició derogatòria

Queden derogades totes les disposicions anteriors que s'oposin a allò que s'estableix en aquesta Llei, i específicament la Llei de modificació de l'article 2 del Reglament d'aplicació núm. 5; de l'article 2 del Reglament d'aplicació núm. 6, i dels articles 3 i 4 del Reglament d'aplicació núm. 10, de la Caixa Andorrana de Seguretat Social, de 16 de desembre de 1999, publicada al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra núm. 2, de 12.1.2000.

## Disposició final

Aquesta Llei entrarà en vigor l'endemà de la seva publicació al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Casa de la Vall, 13 d'abril del 2000

*Francesc Areny Casal*  
Sindic General

Nosaltres els coprínceps la sancionem i promulguem i n'ordenem la publicació en el Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

*Jacques Chirac*  
President de la  
República Francesa  
Copríncep d'Andorra

*Joan Martí Alarís*  
Bisbe d'Urgell  
Copríncep d'Andorra

## Llei de la radiodifusió i televisió pública i de creació de la societat pública Ràdio i Televisió d'Andorra, SA

Atès que el Consell General en la seva sessió del dia 13 d'abril del 2000 ha aprovat la següent:

Llei de la radiodifusió i televisió pública i de creació de la societat pública Ràdio i Televisió d'Andorra, SA

### Exposició de motius

D'ençà la primera Llei de radiodifusió i televisió d'Andorra, aprovada pel Consell General el dia 12 d'octubre de 1989, i de la modificació d'aquesta Llei, aprovada el 13 de juliol de 1992, s'han produït canvis de gran importància tant en l'àmbit andorrà com a escala internacional. D'una banda, durant aquest període, Andorra ha esdevingut un estat de dret, amb tot el que aquest fet implica. D'altra banda, amb les noves tecnologies de la informació i de la comunicació s'han produït canvis fonamentals no solament en el funcionament, la gestió i l'emissió de la ràdio i la televisió, sinó també en la manera d'entendre la societat, ja que han aparegut nous reptes i oportunitats per a tots els que sàpiguen aprofitar-los.

A Europa s'ha obert un procés de revisió de la legislació sobre l'audiovisual, que aquests canvis esmentats havien convertit en obsoleta. Dins d'aquest procés, la legislació andorrana no és una excepció.

L'objectiu de la present Llei és situar la legislació andorrana sobre ràdio i televisió dins d'aquest procés d'adaptació del marc legal a les noves tecnologies de la informació, reforçar-ne el caràcter de servei públic competitiu amb el nou en-

torn audiovisual global, establir nous òrgans de supervisió i control que vetllin perquè els principis generals establerts per la present Llei es respectin, i consolidar un sistema de gestió i finançament que la faci competitiva amb el seu entorn mediàtic.

La Llei regula el sistema de radio i televisió, que es declara de servei públic estatal i que podrà emetre per qualsevol sistema de radiocomunicació o telecomunicació. La regulació abasta la de cobertura estatal actualment existent, però també preveu la possibilitat que, una vegada estiguin implantats sistemes tecnològics que ho permetin, pugui configurar-se un sistema de radio i televisió de gestió indirecta mitjançant concessió administrativa. La planificació, l'ordenació i la gestió de les xarxes de transport i difusió queda reservada al Govern, com a òrgan que representa l'Estat davant les instàncies internacionals de radiocomunicacions i telecomunicacions.

Finalment, la present Llei crea una societat pública per accions denominada Ràdio i Televisió d'Andorra, SA, que és la societat pública a la qual s'atorga la gestió directa del servei públic de la radiodifusió i la televisió.

## Títol I. Estatus de la radiodifusió i la televisió pública

### Capítol I. Objecte i àmbit d'aplicació

#### Article primer

1. La present Llei té per objecte la regulació dels serveis de radiodifusió i de televisió, que es declaren serveis públics, amb caràcter essencial, de titularitat estatal.

2. La difusió del servei públic de radiodifusió i televisió pot fer-se pel sistema analògic o digital per mitjà de les ones hertziànes, el satèl·lit o el cable, i pot comprendre emissions de caràcter general o temàtiques, obertes o codificades, de prestació gratuïta o de pagament, inclosos els serveis de telecomunicació interactiva, com el sistema de pagar per veure, el video sota demanda i d'altres que es puguin desenvolupar en un futur.

3. La planificació, l'ordenació i la gestió de les xarxes de radiocomunicacions i telecomunicacions, així com la seva adscripció funcional a les emissions de ràdio i televisió, queda reservada al Govern segons els acords internacionals i la legislació vigent.

## Capítol II. Disposicions generals

### Article segon

Els serveis públics de radiodifusió i de televisió han de subjectar la seva programació i les seves emissions als principis generals següents:

- a) El respecte als principis establerts en la Constitució del Principat d'Andorra i als drets i les llibertats que s'hi reconeixen i s'hi garanteixen.
- b) L'objectivitat, la veracitat i la imparcialitat de les informacions.
- c) El respecte a la llibertat d'expressió i informació.
- d) El respecte als drets a l'honor, la intimitat personal i familiar, i la pròpia imatge.
- e) El respecte al pluralisme polític, cultural i social.
- f) La promoció de la llengua, així com l'execució de la missió cultural, educativa i social pròpies d'Andorra.
- g) El respecte i l'atenció especial a la joventut i a la infància, tant en el tractament dels continguts com en la programació general.
- h) El respecte als principis d'igualtat i de no discriminació per raó de naixement, de raça, de sexe o de qualsevol circumstància personal o social.

### Article tercer

Durant les campanyes electorals, s'ha d'aplicar el règim especial en compliment de les normes electorals.

## Capítol III. Gestió del servei públic

### Article quart

El servei públic de radiodifusió i televisió serà gestionat directament per una societat pública de titularitat estatal que es denominarà Ràdio i Televisió d'Andorra, SA.

### Article cinquè

La gestió dels serveis públics de ràdio i televisió, que no siguin els propis de Ràdio i Televisió d'Andorra, SA, requereix concessió administrativa prèvia, que ha de ser aprovada pel Consell General.

## Capítol IV. El Consell Andorrà de l'Audiovisual

### Article sisè

El Consell Andorrà de l'Audiovisual és l'organisme assessor i consultiu del Govern del Principat d'Andorra i de la societat de gestió Ràdio i Televisió d'Andorra, SA. El Govern li donarà suport econòmic i administratiu.

Aquest organisme exercirà les seves funcions amb autonomia orgànica i funcional.

### Article setè

1. El Consell Andorrà de l'Audiovisual està integrat per cinc membres de reconeguda competència tècnica i professional, nomenats i destituïts pel Consell General amb el vot favorable de tres quartes parts dels seus membres. El mandat dels membres del Consell Andorrà de l'Audiovisual és de cinc anys.

Si en una primera votació no s'assoleix la majoria requerida en l'apartat anterior, queden elegits els candidats que, en una segona votació, obtinguin el vot favorable de la majoria absoluta.

2. La Presidència del Consell Andorrà de l'Audiovisual s'exerceix de forma funcional per períodes de sis mesos, de forma rotatòria de més edat a menys edat entre els seus membres.

La Presidència del Consell Andorrà de l'Audiovisual n'exerceix la representació legal; organitza, coordina i impulsa la seva activitat; convoca, presideix, suspèn i aixeca les reunions, i en modera les deliberacions. En cas d'absència o malaltia del president, el substitueix en funcions el vocal de més edat.

3. La Secretaria del Consell Andorrà de l'Audiovisual s'exerceix de forma funcional per períodes de quatre mesos, de forma rotatòria de menys edat a més edat entre els seus membres. El secretari aixeca les actes de les sessions i certifica els acords amb el vistiplau del president.

4. La constitució del Consell Andorrà de l'Audiovisual requereix, per ser vàlida, la presència com a mínim de tres dels seus membres. El Consell Andorrà de l'Audiovisual es reuneix, com a mínim, una vegada al mes i, en tot cas, quan ho demanin dos dels seus membres. Les convocatòries s'han de fer amb una antelació prèvia de quaranta-vuit hores com a mínim, amb expressió de l'ordre del dia, excepte si es decideix la reunió quan estan presents i reunits la totalitat dels membres.

5. En l'exercici de les seves funcions, el Consell Andorrà de l'Audiovisual pot requerir l'assistència amb veu i sense vot a les seves reunions del director general de la Ràdio i Televisió d'Andorra, SA. La convocatòria ha de fer-se amb un preavís de cinc dies.

6. Els acords del Consell Andorrà de l'Audiovisual s'adopten per majoria dels membres presents. En cas d'empat decideix el president, que té vot de qualitat.

### Article vuitè

És competència del Consell Andorrà de l'Audiovisual:

- a) Evacuar per escrit les consultes i emetre els informes que li demani el Govern i el director general de la societat Ràdio i Televisió d'Andorra, SA, sobre temes relacionats amb la ràdio i la televisió. En tot cas, són preceptius, però no vinculants, els informes sobre projectes de llei o normes reglamentàries relacionades amb l'audiovisual.
- b) Exercir les funcions relatives al dret de rectificació que se li encomanen al capítol V del present títol.
- c) Informar anualment els principis bàsics i les línies de la programació. Informar igualment les graelles d'aquesta programació que li siguin presentades semestralment pel director general de la Ràdio i Televisió pública. En especial, el Consell Andorrà de l'Audiovisual vetllarà perquè s'hi respectin els drets de les minories, els infants i els joves, i perquè no hi hagi discriminació per raó de raça, sexe, religió, i opinió.
- d) Emetre un informe preceptiu sobre l'avantprojecte de pressupost global

elaborat pel director general, com a pas previ a la seva presentació al Govern.

e) Conèixer d'aquelles qüestions que, encara que no siguin de la seva competència, el director general de Ràdio i Televisió d'Andorra, SA, sotmeti a la seva consideració.

### Capítol V. Dret de rectificació

Article novè

1. Qui es consideri perjudicat per la difusió de dades o fets contraris a la veritat que l'al·ludeixin pot sol·licitar del director general de la societat Ràdio i Televisió d'Andorra, SA, dins dels set dies següents a la difusió, que sigui difosa la rectificació corresponent.

2. La sol·licitud ha de ser motivada. El director general ha de respondre acceptant o denegant la petició dins dels tres dies següents si el programa és diari; en els altres supòsits, en el termini màxim de set dies. Si no dona cap resposta la petició es considera denegada.

3. Contra la decisió del director general es pot recórrer, dins els set dies següents, davant del Consell Andorrà de l'Audiovisual, el qual dona un termini de dos dies al director general per manifestar les raons per les quals no ha divulgat la rectificació, i resol el que sigui procedent en el termini de tres dies més.

4. Un cop hagi estat acordada, la rectificació s'ha d'emetre dins els tres dies següents en condicions d'audiència equivalents a les de l'espai en el qual es varen difondre les dades o els fets objecte de la rectificació. Si la resolució del Consell Andorrà de l'Audiovisual no dona lloc a la rectificació, la persona que havia instat la rectificació pot presentar demanda davant la Secció Civil de la Batllia, la qual es tramita per procediment abreujat.

### Capítol VI. Control parlamentari

Article desè

Correspon a una comissió legislativa permanent del Consell General, exercir el control i veïllar a través del director general perquè les activitats de Ràdio i Televisió d'Andorra, SA, s'ajustin als principis establerts en l'article segon de la present Llei.

## Títol II. De la societat pública Ràdio i Televisió d'Andorra, SA

### Capítol VII. Creació de la societat pública Ràdio i Televisió d'Andorra, SA

Article onzè

Per a la gestió dels serveis públics de radiodifusió i de televisió explotats directament per l'Estat s'acorda la creació de la societat pública Ràdio i Televisió d'Andorra, SA, sota la forma jurídica de societat per accions o anònima, que ha de subjectar la seva organització, la seva activitat i el seu règim de funcionament als estatuts annexos a aquesta Llei i està sotmesa al control financer en el règim que estableix la Llei general de les finances públiques.

Article dotzè

La societat Ràdio i Televisió d'Andorra, SA, recull en els estatuts socials les circumstàncies següents:

a) Constitueix el seu objecte:

i) La producció, l'edició, la importació i el doblatge de tot tipus d'imatges i documents sonors, i la seva comercialització i difusió per mitjà de les ones hertzianes, el satèl·lit o el cable, ja sigui en emissions de caràcter general ja sigui temàtiques, codificades o sense codificar, a través de sistemes de lliure accés o en les modalitats de pagar per veure o d'altres que puguin establir-se en un futur.

ii) La gestió de cadenes de televisió i de ràdio pròpies.

iii) La divulgació de declaracions o comunicacions oficials d'interès públic, la de propaganda política en el temps i en la forma que estableix la llei, la comercialització i la venda dels seus productes i, limitadament, la publicitat.

També és objecte de la societat tota altra activitat accessòria o complementària a l'objecte principal indicat.

b) El capital fundacional és de cent milions de pessetes (100.000.000 PTA). El capital social és íntegrament estatal i no pot alienar-se, hipotecar-se, gra-

var-se, pignorar-se ni cedir-se de cap forma onerosa o gratuïta.

c) El Govern exerceix funcions de Junta General de la societat anònima. La societat es regeix per un director general, que té la consideració d'administrador únic i és responsable de l'administració social i la programació de les emissions de ràdio i televisió. La representació de la societat en judici i fora d'aquest àmbit correspon al director general, el qual estén la seva representació a tots els actes compresos en l'objecte social delimitat en els estatuts.

d) El director general és nomenat pel Govern, després d'haver escoltat el Consell Andorrà de l'Audiovisual, i el seu mandat dura el temps d'una legislatura, si bé continua exercint en funcions el càrrec fins a la seva ratificació o substitució.

e) A més de les causes que es determinen en el Reglament de societats mercantils, el càrrec de director general és incompatible amb qualsevol càrrec públic tant electiu com de designació, i també ho és amb qualsevol vinculació amb altres mitjans de comunicació, o amb empreses publicitàries, de producció de programes, o relacionades amb el subministrament o la dotació de material de ràdio i televisió. Si es produeix una causa d'incompatibilitat, poden exigir-se al director general les responsabilitats que corresponguin.

f) El Govern pot destituir per acord motivat el director general en les circumstàncies següents:

Per estimar-se que la gestió econòmica és contrària als principis de bona administració

Per incompetència manifesta

Per condemna per delictes dolós

Per apreciar-se una causa d'incompatibilitat

Article tretzè

1. Ràdio i Televisió d'Andorra, SA, disposa per al compliment de l'objecte social del patrimoni i els recursos que el Govern hi adscriu i dels que obtingui en el futur amb l'exercici de la seva activitat.

Ràdio i Televisió d'Andorra, SA, pot concertar operacions de crèdit per atendre les seves necessitats de tresoreria sempre que en el seu conjunt aquestes no superin el 35% dels ingressos per operacions corrents de l'exercici anterior.

2. També disposa dels béns pertanyents al patrimoni nacional que el Consell General hi adscriu a proposta del Govern.

3. Els béns del patrimoni nacional que s'adscriuen a Ràdio i Televisió d'Andorra, SA, tenen la qualificació jurídica de béns de domini públic.

Ràdio i Televisió d'Andorra, SA, té autonomia plena per a l'administració ordinària i extraordinària dels béns de domini públic que li siguin adscrits, que únicament pot utilitzar per al compliment dels seus fins. Quan algun bé demanial que tingui adscrit deixi de ser necessari per a la realització de les finalitats del servei que presta, es procedirà a la seva desafectació o es reintegrarà al patrimoni nacional.

#### Article catorzè

1. Ràdio i Televisió d'Andorra, SA, es finança mitjançant subvencions consignades als pressupostos del Principat i els ingressos comercials que obtingui en concepte de publicitat, de venda dels seus productes i qualsevol altre rendiment que provingui de l'activitat prevista en el seu objecte social.

2. El director general remet al Govern cada any l'avantprojecte de pressupost anual, en el qual han de constar les subvencions ordinàries d'inversió i explotació, per a la seva consideració i, si és el cas, per incloure-les dins el projecte de pressupostos generals de l'Estat.

3. Els pressupostos, la comptabilitat i el control financer de la societat se sotmeten a les previsions de la Llei general de finances públiques i a les disposicions concordants i de desplaçament.

4. El director general ha de trametre cada any al Govern, per a la seva aprovació i control, els documents següents:

La liquidació del pressupost  
El balanç i el compte d'explotació corresponent a l'exercici social

El compte resum d'operacions comercials

Un estat de variació del fons de manobra

Un quadre de finançament

#### Article quinze

El Govern pot fer que es programin i difonguin totes les declaracions i les comunicacions oficials d'interès públic que estimi necessàries, amb indicació del seu origen.

### Disposicions transitòries

#### Primera

S'autoritza el Govern a subscriure la totalitat del capital de Ràdio i Televisió d'Andorra, SA.

#### Segona

Es faculta el Govern per dictar, mitjançant decret, les normes d'adscripció dels béns que actualment estan en possessió o són de titularitat de l'ORTA, que han de ser transferits a Ràdio i Televisió d'Andorra, SA, perquè pugui funcionar, una vegada hagi estat constituïda.

#### Tercera

Fins que no s'hagi donat compliment a les disposicions transitòries anteriors, l'ORTA continuarà exercint les funcions que li corresponen segons la legislació que la present Llei deroga, la qual continuarà essent d'aplicació fins al moment en què sigui efectiu el funcionament dels organismes i les societats que s'estableixen en aquesta Llei.

#### Quarta

Mentre no es reguli per llei el règim de les concessions administratives establert en l'article cinquè de la present Llei, les emissores de ràdio i televisió existents a l'entrada en vigor de la present Llei, seguiran en les mateixes condicions que en l'actualitat.

### Disposició derogatòria

#### Única

Queden derogades les lleis de 12 d'octubre de 1989 i de 13 de juliol de 1992 de radiodifusió i televisió d'Andorra i les normes del mateix rang o inferior que s'oposin al que és previst en aquesta Llei.

### Disposicions finals

#### Primera

El capítol V de la present Llei té caràcter qualificat.

#### Segona

Es faculta el Govern per dictar les disposicions reglamentàries per a l'execució, el desenvolupament i l'aplicació d'aquesta Llei.

#### Tercera

Aquesta Llei entrarà en vigor en el moment de la seva publicació al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Casa de la Vall, 13 d'abril del 2000

*Francesc Areny Casal*  
Síndic General

Nosaltres els coprínceps la sancionem i promulguem i n'ordenem la publicació en el Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

*Jacques Chirac*  
President de la  
República Francesa  
Copríncep d'Andorra

*Joan Martí Alanís*  
Bisbe d'Urgell  
Copríncep d'Andorra

## Annex I

### Estatuts de la societat pública Ràdio i Televisió d'Andorra, SA

#### I. Denominació, objecte, personalitat jurídica, duració i domicili

##### Article 1

La denominació de la societat és "Ràdio i Televisió d'Andorra, SA", amb les sigles "RTVA, SA".

##### Article 2

L'objecte de la societat és:

a) La producció, l'edició, la importació i el doblatge de tot tipus d'imatges i documents sonors, i la seva comercialització i difusió per mitjà de les ones hertzianes, el satèl·lit o el cable, ja sigui en emissions de caràcter general ja sigui temàtiques, codificades o sense codificar, a través de sistemes de lliure accés o en les modalitats de pagar per veure o d'altres que puguin establir-se en un futur.

b) La gestió de cadenes de televisió i de ràdio pròpies.

c) La divulgació de declaracions o comunicacions oficials d'interès públic, la de propaganda política en el temps i en la forma que estableix la llei, la comercialització i la venda dels seus productes i, limitadament, la publicitat.

Igualment, pot realitzar, de forma accessòria, les activitats complementàries de l'objecte indicat que tendeixin al seu millor desenvolupament.

#### Article 3

La societat, a partir de la seva inscripció al Registre de Societats, té plena personalitat jurídica i capacitat d'obrar per a l'exercici eficaç de tota mena d'accions i recursos davant els òrgans administratius i jurisdiccionals de qualsevol grau i jurisdicció, i per realitzar totes les operacions i contractes civils, administratius, mercantils, financers i de tota altra naturalesa que estimi necessaris o convenients per desenvolupar millor el seu objecte social.

#### Article 4

La societat té una duració indefinida i les seves operacions comencen el mateix dia en què adquireixi personalitat jurídica.

#### Article 5

El domicili de la societat és a Baixada del Molí, núm. 24, d'Andorra la Vella.

La Junta General, ordinària o extraordinària, pot acordar el trasllat del domicili social a una altra població del Principat, així com l'obertura de delegacions, representacions, sucursals i agències, en qualsevol lloc del país o de l'estranger.

## II. Capital social

#### Article 6

El capital social es fixa en cent milions de pessetes (100.000.000 PTA), dividit en cent accions nominatives, d'un milió de pessetes (1.000.000 PTA) de valor nominal cadascuna d'elles.

El capital social inicial pot augmentar-se o disminuir-se per acord de la Junta General extraordinària, de conformitat amb la legislació vigent. Les modifica-

cions del capital social s'han d'inscriure al Registre de Societats.

#### Article 7

En el moment d'atorgar-se l'escriptura de constitució de la societat, el capital social queda completament subscrit i desembossat, tal com s'estableixi en la dita escriptura.

#### Article 8

El capital social és íntegrament estatal i no pot alienar-se, hipotecar-se, gravar-se, pignorar-se o cedir-se de cap forma onerosa ni gratuïta.

## III. Accions

#### Article 9

Les accions són sempre nominatives, s'extreuen d'un llibre talonari, i poden ser eventualment representades per certificacions provisionals.

#### Article 10

Les accions estan numerades correlativament, i s'inscriuen al Llibre Registre d'Accions previst a l'article 23 del Reglament de societats, en què s'han de fer les anotacions legalment pertinents.

## IV. Responsabilitat per deutes

#### Article 11

La societat respon dels deutes socials amb tots els seus béns, presents i futurs.

## V. Govern de la societat

#### Article 12

La societat és regida i governada per la Junta General d'accionistes i pel director general, que té la consideració d'administrador únic.

## VI. Junta General d'accionistes

#### Article 13

El Govern exerceix les funcions de la Junta General d'accionistes, que és l'òrgan sobirà de la societat.

#### Article 14

La Junta General té per objecte:

a) Examinar i, si és el cas, aprovar la gestió social i dels comptes i el balanç de la societat, corresponents a l'exercici anterior.

b) Resoldre sobre el compte de resultats i la distribució dels beneficis.

c) Decidir sobre la disposició dels fons de reserva.

d) Examinar, aprovar o rebutjar els pressupostos presentats pel director general.

e) En general, decidir sobre qualsevol altra qüestió que li sotmeti el director general o sigui inclosa en l'ordre del dia.

## VII. Director general

#### Article 15

La societat és regida, representada i administrada per un director general, que té funcions d'administrador únic i és responsable de la programació de les emissores de ràdio i televisió. La representació de la societat en judici i fora d'aquest àmbit correspon al director general, el qual estén la seva representació a tots els actes compresos en l'objecte social.

#### Article 16

El director general és nomenat pel Govern, després d'haver escoltat el Consell Andorrà de l'Audiovisual, i el seu mandat dura el temps d'una legislatura, si bé continua exercint en funcions el càrrec fins a la seva ratificació o substitució.

#### Article 17

A més de les causes que es determinen en el Reglament de societats mercantils, el càrrec de director general és incompatible amb qualsevol càrrec públic tant electiu com de designació, i també ho és amb qualsevol vinculació amb altres mitjans de comunicació, o amb empreses publicitàries, de producció de programes, o relacionades amb el subministrament o la dotació de material de ràdio i televisió. Si es produeix una causa d'incompatibilitat, poden exigir-se al director general les responsabilitats que corresponguin.

#### Article 18

La designació de càrrecs, els apoderaments i les revocacions de poders s'han d'inscriure al Registre de Societats, en els casos exigits per la llei.

#### Article 19

El Govern pot destituir per acord motivat el director general en les circumstàncies següents:

Per estimar-se que la gestió és contrària als principis de bona administració

Per incompetència manifesta

Per condemna per delictes dolós

Per apreciar-se una causa d'incompatibilitat

#### Article 20

El director general pot delegar una part de les seves pròpies atribucions i pot conferir poders a terceres persones.

En tot cas, els apoderaments conferits pel director general han de subjectar-se al que disposa l'article 9.2 del Reglament de societats mercantils o, si és el cas, al que, per modificació legislativa, pugui estar vigent en el futur.

### VIII. Comptabilitat

#### Article 21

La societat està obligada a portar una comptabilitat de les seves operacions, en els llibres que determini la Junta General d'accionistes.

En tot cas, és obligatori portar els llibres comptables següents: diari, major, inventari i balanç.

### IX. Control financer

#### Article 22

El control financer és dirigit per la Intervenció General d'acord amb les disposicions de la Llei general de les finances públiques. Almenys una vegada a l'any s'efectua una auditoria dels comptes.

### X. Endeutament i beneficis

#### Article 23

La societat pot concertar operacions de crèdit per atendre les seves necessitats de tresoreria sempre que en el seu conjunt aquestes no superin el 35% dels ingressos per operacions corrents de l'exercici anterior.

#### Article 24

Els ingressos de la societat, per qualsevol concepte, després de deduir-ne totes les despeses i les amortitzacions, constitueixen els beneficis socials, que es distribueixen de la manera següent:

a) En tot cas, ha de destinar-se al fons de reserva un 10% almenys, dels bene-

ficis socials, fins que aquest fons no representi, com a mínim el 10% del capital social.

b) Quant a la resta, el director general ha de presentar a la Junta General d'accionistes la proposta de repartiment dels beneficis.

### XI. Dissolució i liquidació

#### Article 25

La dissolució de la societat correspon al Consell General.

#### Article 26

Acordada la dissolució finalitzen les funcions del director general i la Junta General conserva els mateixos poders que tenia durant la vida social. La Junta General nomena un o més liquidadors i en determina les facultats.

## Llei del Tribunal de Comptes

Atès que el Consell General en la seva sessió del dia 13 d'abril del 2000 ha aprovat la següent:

lleï del Tribunal de Comptes

### Exposició de motius

La Constitució del Principat d'Andorra proclama com a principis inspiradors de l'acció de l'Estat el respecte i la promoció de la llibertat, la igualtat, la justícia, la tolerància, la defensa dels drets humans i la dignitat de la persona. La norma fonamental incorpora així una visió moderna dels poders públics com a garants de les condicions d'igualtat en les que els ciutadans poden exercir la seva llibertat. En una societat avançada, el pes creixent de l'Administració pública i l'evolució constant de les relacions econòmiques i financeres reclamen uns comptes públics clars i equilibrats. D'altra banda, el control democràtic dels poders públics ha de permetre als ciutadans, cada cop més sensibilitzats, jutjar les opcions polítiques també en funció dels resultats de la seva gestió, la qual cosa exigeix la creació d'instruments i de mecanismes adequats de control dels moviments dels fons públics i de la gestió dels cabals públics.

D'acord amb el règim polític de Principat parlamentari que s'ha dotat Andorra, la Constitució atribueix al Consell General, representant del poble andorrà, la potestat d'impulsar i controlar l'acció política del Govern. D'altra banda, la Llei general de les finances públiques de 19 de desembre de 1996, en la seva exposició de motius, aconsella la creació d'un Tribunal de Comptes per tal que d'una manera independent i tècnica supervisi el compliment de l'ordenament jurídic en matèria econòmica i, en especial, les obligacions dimanants de la mateixa Llei.

La creació de l'instrument de fiscalització que es proposa en aquesta Llei, es denomina Tribunal de Comptes.

El Tribunal de Comptes, vinculat orgànicament al Consell General, és un òrgan tècnic independent, que fiscalitza la despesa pública i que, a més de verificar la transparència de la gestió econòmica, financera i comptable de l'Administració pública, controla que aquesta s'adigui a tota la normativa legal vigent; també emet informes i dictàmens sobre la comptabilitat i la gestió econòmicofinancera de l'Administració pública andorrana.

Cal destacar la plena independència de l'òrgan dins del seu sotmetiment a l'ordenament jurídic. L'àmbit de les seves competències s'estén a l'Administració general, els comuns, les entitats parapúbliques o de dret públic, les societats públiques i qualsevol òrgan o entitat que conformi l'Administració pública andorrana d'acord amb l'article 13 del Codi de l'Administració, així com a tots aquells organismes, entitats, persones físiques i jurídiques que en rebin subvencions, crèdits, ajudes i avals.

## Títol I. Definició, competències i àmbit d'actuació

#### Article 1

El Tribunal de Comptes és un òrgan tècnic i independent:

1. És l'òrgan tècnic de fiscalització de la gestió econòmica, financera i comptable de l'Administració pública. Ha de basar-se en l'exercici de les seves funcions